



蒙古源流 讀本 滿語

爱新觉罗·乌拉熙春 编著



内蒙古人民出版社

書
滿
語
讀
本

愛新覺羅·烏拉熙春編著

內蒙古人民出版社

满语读本

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

*

内蒙古人民出版社出版

(呼和浩特市新城西街82号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9.625 字数: 150千

1985年4月第一版 1985年10月第1次印刷

印数: 1—5,800册

统一书号: M7089·209 每册: 1.50元

它自己的特点。但是长期没有记录语言的文字。直到扼要的介绍，以作为学习的参考。满语历史悠久，有满语文的历史、应用和现状，在这里还有必要作括一部字典。

条件，我们还在继续编写有关的参考书和工具书，包为了给广大有志于学习满语文的读者创造更为便利的语语法》相辅相成，对满语文的学习会有很大的帮助。读本》已经编出，这正是一本启蒙性教材，它将与《语法》配套的课本出版。如今，乌拉熙春同志的《满语和兄弟民族的读者给我们来信，切望能有与《满语语法》出版后，全国各地有许多满族

序

因而现在还保存着很多满文书籍和档案。但是当时学清朝以满文为官方通用文字，並提倡学习满文。

「满文」，满文至此已臻完备。

示区别，这种改进后的文字称作「新满文」或「有圈点太极」又命达海进行文字改革，把易混的音加上圈点以用，发现仍有不便之处。到了十七世纪中，清太宗皇「老满文」或「无圈点满文」。但是经过一段时期的使德尼和噶盖二人加以整理、颁佈使用，这种文字史称字母拼写满语。十六世纪末，清太祖努尔哈赤令额尔叶，由于受到西邻蒙古族文化的影响，逐渐改用蒙文在表达女真语言方面尚有许多不便之处。十五世纪中汉字与契丹字的影响下制造了女真字。但是这种文字十二世纪，满族的先世女真族在近邻宋、辽所使用的

音調上都有滿語影响的痕迹。因此，學習滿語，在語名就是用滿語命名的。漢語普通話不但在詞匯上甚至在逐漸消失，但它却豐富了現代漢語。東北的許多地今僅有幾個鄉村點還使用滿語，急待搶救。滿語雖然自清中葉除東北邊遠城鄉外，逐漸為漢語所代替。至東北個別地區的衙門還繼續使用了一個時期。滿語則滿文在官方的使用，直到清末才停止。民國后，件。

容易多了。所以說現在學滿文，已較前人具備優越條滿文十二字頭中分析出來，注重讲解語法，學起來就通語言學理論來研究滿語，將元音字母和輔音字母从又甚芜杂，給學習者造成不少困难。近代學者運用學習滿文的方法是按十二字頭學，方法既不科學、內容

学成的好消息。

孙英年 一九八五年春

学习满语文，相信在不久的将来，会陆续听到同志们感谢。我们希望，各界满族同胞们凡是有兴趣的都来出版时承满族著名书法家启功先生为本书题名，併此经著名语言学家清格尔泰、巴达荣嘎二位学者审校；所所长金启琮教授的具体指导下编写的；成书之后又最后要说明的是：这本教材是在辽宁省民族研究历史文化包括语言文字。

巨大鼓舞。满族人民本身也有必要重新了解本民族的一个满族自治县，这是对全国四百二十九万满族人民的目前中央批准在辽宁省成立新宾、岫岩、凤城三言学、历史学、地理学和民俗学的研究上都非常重要。

主。自学首先面临发音问题。满语口语与书面语差距

2. 学习方法 由于条件所限，多数人只能以自学为

习可以基本掌握满语语法的基础知识和近一千单词。

课也包括两类内容：文章和会话；通过这一部分的学习达到对任何一个满文单字读写自如。文章会话的每一容：拼读练习和拼写练习；通过这一部分的学习可以达到6—20课是文章会话。字母语音的每一课包括两类内容

1. 学习内容 全书共分20课，1—5课是字母语音

以下说明：

中汉语水平的读者学习使用。为方便广大读者，特作

这是一本学习满语文的初等教科书，可供具有初

前

言

一九八四年于辽宁省民族研究所
爱新觉罗·乌拉熙春

支持，谨在此表示衷心的感谢。

年先生和佟靖仁老师也自始至终给予我热情的关怀和言学家清格尔泰先生，也曾给予我热情的指导；孙英工作，并且在百忙中为本书做了详尽的审订；著名语我的老师巴达荣嘎先生，一直很关心本书的编写地希望得到满语学界前辈和同行们的批评指正。

文书。限于我自己的水平，不妥之处在所难免，诚恳合璧教科书》、《清太宗档》、《满洲实录》等清代满本书选用的课文，摘自《清文启蒙》、《满蒙汉分两周一课，半年多时间即可学完全部课程。

所以进度要求稳妥扎实，字母部分一周一课、文章部不大，很便于掌握。因为多数人都将在业余时间学习，

イロウイロ 第6课

イロウイロ 第5课

イロウイロ 第4课

イロウイロ 第3课

イロウイロ 第2课

イロウイロ 第1课

イロウイロ 前言

イロウイロ 序

イロウイロ

目 录

イロウイロ (3) 人称代词 (4) 指示代词 (5) 疑问代词 课文 这是什么 · 语法知识 (1) 判断句 (2) 语气助词	41
イロウイロ (4) · 小知识 满文借音字母 辅音字母 (4) · 语法知识 满语辅音的发音要领 韵清字	33
イロウイロ (3) · 小知识 (1) 满洲外单字 (2) 满洲外联字 (3) 切 辅音字母 (3) · 语法知识 满语辅音的发音要领	23
イロウイロ (2) · 语法知识 满语辅音的发音要领 辅音字母 (2) · 语法知识 满语辅音的发音要领	14
イロウイロ (1) · 语法知识 满语辅音的发音要领 辅音字母 (1) · 语法知识 满语辅音的发音要领	6
イロウイロ 知识 满文十二字头 满语元音的性别 (3) 元音的两种词中变体 · 小 元音字母 · 语法知识 (1) 满语元音的发音要领 (2)	1

第13课

课文 (1) 元旦 (2) 吉凶 · 语法知识 (1) 直接引语 (2) 语气
145

第12课

和同后置词 (1) 冰 (2) 纸 · 语法知识 (1) 动词现在时完成体 (2) 课文 (1) 冰 (2) 纸 · 语法知识 (1) 动词现在时完成体 (2) 131

第11课

课文 (1) 读书 (2) 嘴 · 语法知识 (1) 能愿助动词 (2) 小知 识 清朝年号 121

第10课

型形动词 (5) 时间后置词 (1) 与方向后置词 (1) (2) 从格助词 (3) 条件副动词与直达副动词 (4) 课文 (1) 朝阳 (2) 大雨 · 语法知识 (1) 动词一般过去时 107

第9课

动词 (5) 造格助词 (6) 型形动词 (1) 课文 (1) 笔 (2) 荷花 · 语法知识 (1) 叙述句 (2) 对格助 92

第8课

名词的性与亲属称谓 词 (3) 方位名词 (4) 基数词、序数词与量数词 (5) 课文 鸟儿在云间 · 语法知识 (1) 存在句 (2) 与格助 74

第7课

复数 (3) 属格助词 (4) 从格助词 (5) 并列连词 课文 我的故乡 · 语法知识 (1) 描写句 (2) 名词的 60

同 汇 表

第20课

完成体 (2) 原因后置词 (3) 间接引语
课文 教汉奈要归服太宗。语法知识 (1) 动词过去时

第19课

副动词 (3) 满语中的惯用型。小知识 天干地支
课文 黔之驴。语法知识 (1) 将要的表示法 (2) 让步

第18课

(2) 动词过去时进行体 (3) 从格助词
课文 青蛙与鸚鵡。语法知识 (1) 动词现在时进行体
(2) 比较后置词 (3) 满语中的惯用型

第17课

课文 (1) 绣花枕头 (2) 狼。语法知识 (1) 条件连词
(2) 延续副动词 (3) 转折连词 (4) 方向后置词

第16课

课文 (1) 星期 (2) 刻舟求剑。语法知识 (1) 型形动词

第15课

助句 (2) 能愿助动词 (3) 祈使句。小知识 八旗名
课文 (1) 洗衣 (2) 守株待兔。语法知识 (1) 被动句与使

第14课

同 (4) 动词现在时存续体
课文 (1) 长白山 (2) 三仙女。语法知识 (1) 时间后置词
(2) 因果连词 (3) 主格助

助动词 (3) 深入副动词 (4) 动词方向态

独立形 注音 意义 词首形 注音	し	ろ	す	お	お	す
	阿阳	伊他	奥腋高	乌刺	乌勒恩	
	ama	ice	ore	ufa	ura	
	阿玛	伊车	奥克	乌发	乌勒恩	
	父亲	新	婶子	面	像	
	ama	ama	ama	ama	ama	
	尼玛哈	艾要	奥茂芳	乌春	固萨	
	ninaha	amara	amolo	ucun	gusa	
	尼玛哈	艾要	奥茂芳	乌春	固萨	
	鱼	部落	孙子	歌	旗	
	ama	ama	ama	ama	ama	
	阿哈	伊尼	茂	路库	塔其库	
	ama	ini	mao	mao	tao	
	阿哈	伊尼	茂	路库	塔其库	
	地方	他的	柳斗	洋	学	
	ama	ama	ama	ama	ama	
	地方	他的	柳斗	洋	学	

し
ろ
す

し
ろ
す

2. 满语元音的性别：

イ、ウ、エ 这三个元音叫做阳性元音；イ、ウ、エ 这两个元

语拼音ウ 靠后。

拉丁符号ウ 来标音，比汉

ウ [u] 圆唇、高、后元音，用

于汉语拼音音 i。

拉丁符号 i 来标音，相当

イ [i] 展唇、高、前元音，用

当于汉语拼音音 a。

拉丁符号 a 来标音，相

イ [a] 展唇、低、后元音，用

1. 满语元音的发音要领：

イ、ウ、エ、オ、カ、キ、ク、ケ、コ

イ ① イ ② イ ③ ウ ④ ウ

ウ ① ウ ② ウ ③ ウ

エ ① エ ② エ

イ、ウ、エ、オ、カ、キ、ク、ケ、コ

语拼音ウ 靠后靠下。

ウ [o] 圆唇、次高、后元音，比汉

语拼音音 o 靠后靠下。

拉丁符号 o 来标音，比汉

ウ [o] 圆唇、次低、后元音，用

当于汉语拼音音 e。

拉丁符号 e 来标音，相当

イ [e] 展唇、次低、央元音，用

イ ① イ ② イ ③ ウ ④ ウ

ウ ① ウ ② ウ ③ ウ

エ ① エ ② エ

イ、ウ、エ、オ、カ、キ、ク、ケ、コ

四个元音下面使用，例
 和 限于在辅音下面使用，例如：

当 元音在词中出现的时候，有两种不同的形式

3 元音的两种词中变体：

(雄) (雌)。

性、用阴性元音表示雌性，例如： (父) (母)

只是一部分单词。在满语中，通常用阳性元音表示雄
 系中体现得最不明显，所以完全严格遵循这条原则的
 一个词里的，但是由于满语的元音和谐律在阿尔泰语
 元音相拼合。不同性别的元音原则上是不能出现在同
 相拼合，中性元音则既可以和阳性元音也可以和阴性
 音常常和阳性元音相拼合，阴性元音常常和阴性元音
 音叫做阴性元音； 这个元音叫做中性元音。阳性元

而构成的全部音节。《清文启蒙》中的十二字头共列
 (t)、少(b)、d(ə)、L(l)、々(m)等十一个音素相拼合
 字头分别与う(i)、力(r)、し(n)、ろ(ng)、込(k)、々(s)、
 是按第一字头排列的；第二至第十二字头则是第一
 相拼合的音节（本课文一至五课的音节顺序即基本上
 析，第一字头是：六个元音及所有辅音与这六个元音
 科书中习用的十二类音节表。从现代语言学角度来分
 加以圈点，这里所说的「十二字头」，即指清代满文教
 《清太宗实录》中载：「（达海）将初学十二字头，
 满文十二字头：

あ、い、う、え、お、か、

如：あ、い、う、え、お、か、

2. 默写六个元音的各种不同形式。

1. 熟练掌握六个元音读写规则。



初学者来说在一定程度上是比较困难的。

十辅音这样的音节中出现，语音部分篇幅浩繁，对于部是以拼合在元音十辅音、辅音十元音或辅音十元音语音练习，但是由于没把辅音从音节中分离出来，全

十二字头的实际用途就是帮助初学者多方面进行音节。在满语固有词汇中出现的音节要少于这个数目。

十二字头所列举的音节并不都是满语中所具有的

举了五三个音节。